

請在閱讀下列資料後，至線上表單選出您覺得較好的提案(可複選)，我們將依票數高低，將一個正式提案，兩個備案送至 IAU。

Please read below naming reasons of five pairs of proposed exoplanet-star names, and then go to on-line google table to tick what you prefer (you can have multiple choices).

Following the number of votes, we will send one top proposal and two backup to IAU.

(A) 提案 33

系外行星(exoplanet): 台灣杉 (Taiwania)

恆星(star): 玉山 (Yushan)

命名緣由:

臺灣原生的台灣杉，是東亞最高的樹種，被魯凱族稱為「撞到月亮的樹」。

在臺灣山區裡，如玉山國家公園，都有台灣杉。

而玉山作為臺灣最高峰，十分有代表性。

許多台灣杉圍繞著玉山，尤如系外行星圍繞著恆星。

Naming Reason:

Taiwania is one type of trees originally from Taiwan. It is the tallest in East Asia.

Rukai people (one native Taiwan people) called it "the tree hitting the Moon".

We can see Taiwania among mountain area in Taiwan, say Jade-Mountain National Park.

Yushan, i.e. Jade Mountain, as the highest peak in Taiwan, is suitable to represent Taiwan.

Taiwania being around Yushan is as exoplanets being around a star.

(B) 提案 34

系外行星(exoplanet): 七星山 (Qixingshan)

恆星(star): 福爾摩沙 (Formosa)

命名緣由:

福爾摩沙為台灣的原始名稱，見於古地圖中。

而七星山為台北市第一高峰，以七顆星為名，與天文主題最為相關。

後續若在同一系統有新的系外行星被發現，可依此原則使用其他山名。

Naming Reason:

Formosa is the original name of Taiwan, as seen in ancient maps.

Qixingshan is the highest peak in Taipei. "Qixing" means seven stars, thus

Its name is the most astronomical among all mountains in Taiwan. In the future,

If more exoplanets are detected in the same system in the future, they can be named by the names of other mountains.

(C) 提案 41

系外行星(exoplanet): 水沙連 (Sazum)

恆星(star): 麗 (Formosa)

命名緣由:

Sazum 是邵語單字，意思為水。Sazum 在漢語通常稱「水沙連」，指的是南投縣魚池鄉附近地區，為邵族人的傳統生活領域，也是國際聞名之日月潭所在地。Formosa 為臺灣用於十七世紀前後的歷史名稱，在拉丁文中的意思為美麗的。儘管國內通常音譯為福爾摩沙，但在此意譯為「麗」，期待被命名的系外行星與恆星像日月潭那樣美麗。

Naming Reason:

Sazum, Shui-sha-lien in Mandarin Chinese or Chúi-soa-liân in Southern Min Chinese, is a Thao language, the language of the Thao people which is a tribe of Taiwanese aborigines, word, meaning "water". Sazum is the traditional name of Yuchi, a Township in Nantou county, which the famous Sun Moon Lake lies, and the Thao people live in this region for hundreds years. Formosa is the historical name of Taiwan used in 17th century, meaning "beautiful" in Latin language. I hope the planet and the star are as beautiful as Sun Moon Lake in Taiwan.

(D) 提案 71

系外行星(exoplanet): 龜山 (Guishan)

恆星(star): 蓬萊 (Penglai)

命名緣由:

在宇宙中就如同在海洋中，我們搜尋登陸點。「蓬萊」是傳說中的海上仙島，也是台灣的美稱，用以命名恆星。「龜山」則是台灣外海的小島，用以命名行星。

Naming Reason:

Being in the universe is as in the ocean, we are looking for a landing point in the final frontier. "Penglai" is the fancy name of a sino-legendary fairy island (for Taiwan), therefore to name the star; "Guishan" is one of her outskirt islands, naming the planet.

(E) 提案 112

系外行星(exoplanet): 媽祖 (Matsoo)

恆星(star): 羲和 (Xihe)

命名緣由:

媽祖在台灣民間信仰中為海上守護神。台灣人的祖先渡海來台時會拜媽祖來保佑平安。羲和為古代神話中的太陽女神。她生了十個太陽兒子。

Naming Reason:

Matsuo is the goddess as a protector of the fisherman in the sea. The ancestors pray to Matsuo to keep them safe. Xihe is the goddess of Sun, and she has ten Sun sons.